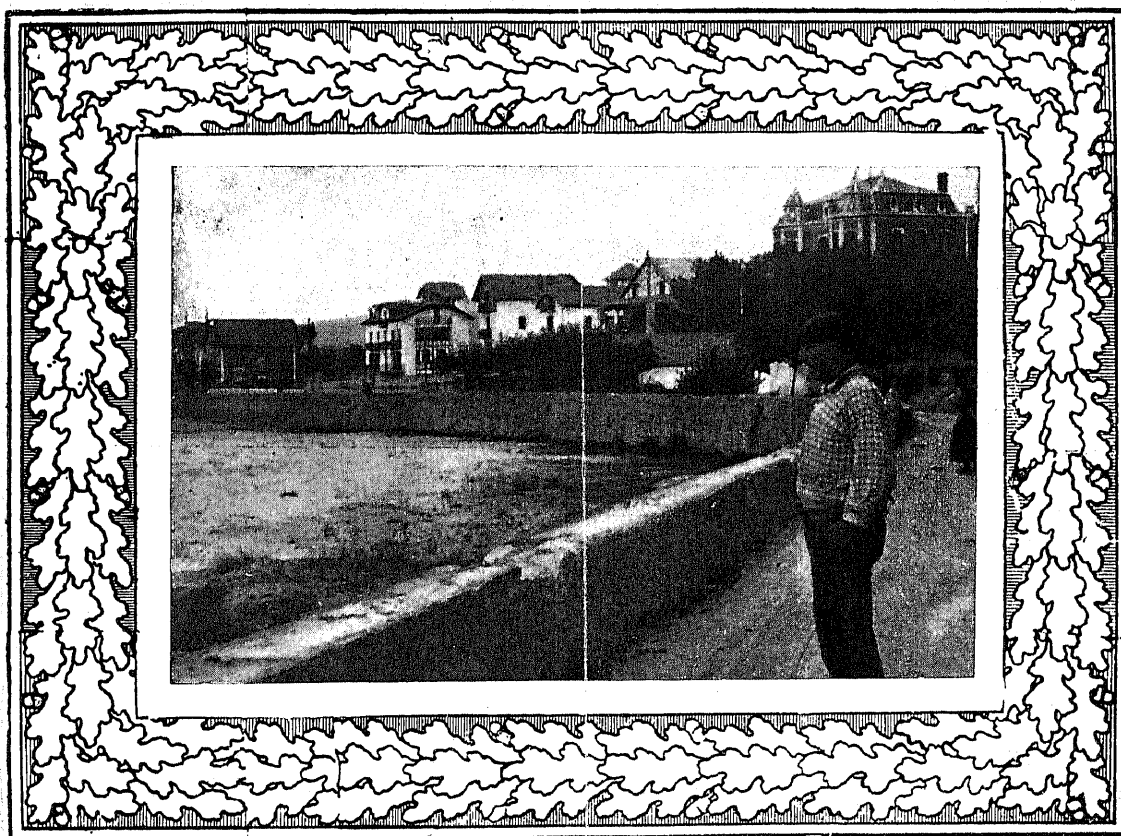


La Espartero

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



FUENTERRABIA — (Gipúzkoa)

No. 1114
AÑO XXXI

Buenos Aires, Setiembre 10 de 1924

REDACCION Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 8.— m/m
Provincias > > > 8.—
R. Oriental y otras (por año) > 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE CANCHA

La Vascongada

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuero de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

La Economía Comercial

COMPañIA DE SEGUROS
Fundada el año 1889
Capital 2.000.000 de \$ m/n.
Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL
GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires
MANUEL NUÑEZ — Director General

“LA RAPIDA” Fundada el año 1890

EMPRESA CONSERVADORA DE OBRAS SANITARIAS

DE ARMANDO DURQUETY

La primera en su género. — Instalaciones de aguas corrientes
gas, Electricidad y refacciones en general

RODRIGUEZ PEÑA 280

U. Telef. 884, Libertad — Coop. T. 1129, Centra



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LUNA

Cirujano Dentista

Victoria 913

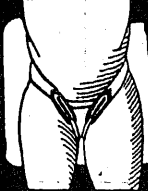
U. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1622, Central

HERNIAS

Las QUEBRADURAS se reducen adoptando el sistema “DORAT”

El REDUCTOR “DORAT” se confecciona sobre medida para cada caso de hernia, por muy antigua y voluminosa que sea. Solicite folleto e informes gratis. — No tiene SUCURSALES. Especialistas ambos sexos. “DORAT” Esmeralda, 577. Buenos Aires.



DESNATADORAS

Y

Maquinas de ordeñar

ALFA-LAVAL



Instalaciones de cremerías con elaboración de caseína.
Artículos en general para la industria lechera.

PIDAN CATALOGOS:

GOLDKUHLE & BROSTROM L^{DA}. CHACABUCO 199

:: BUENOS AIRES ::

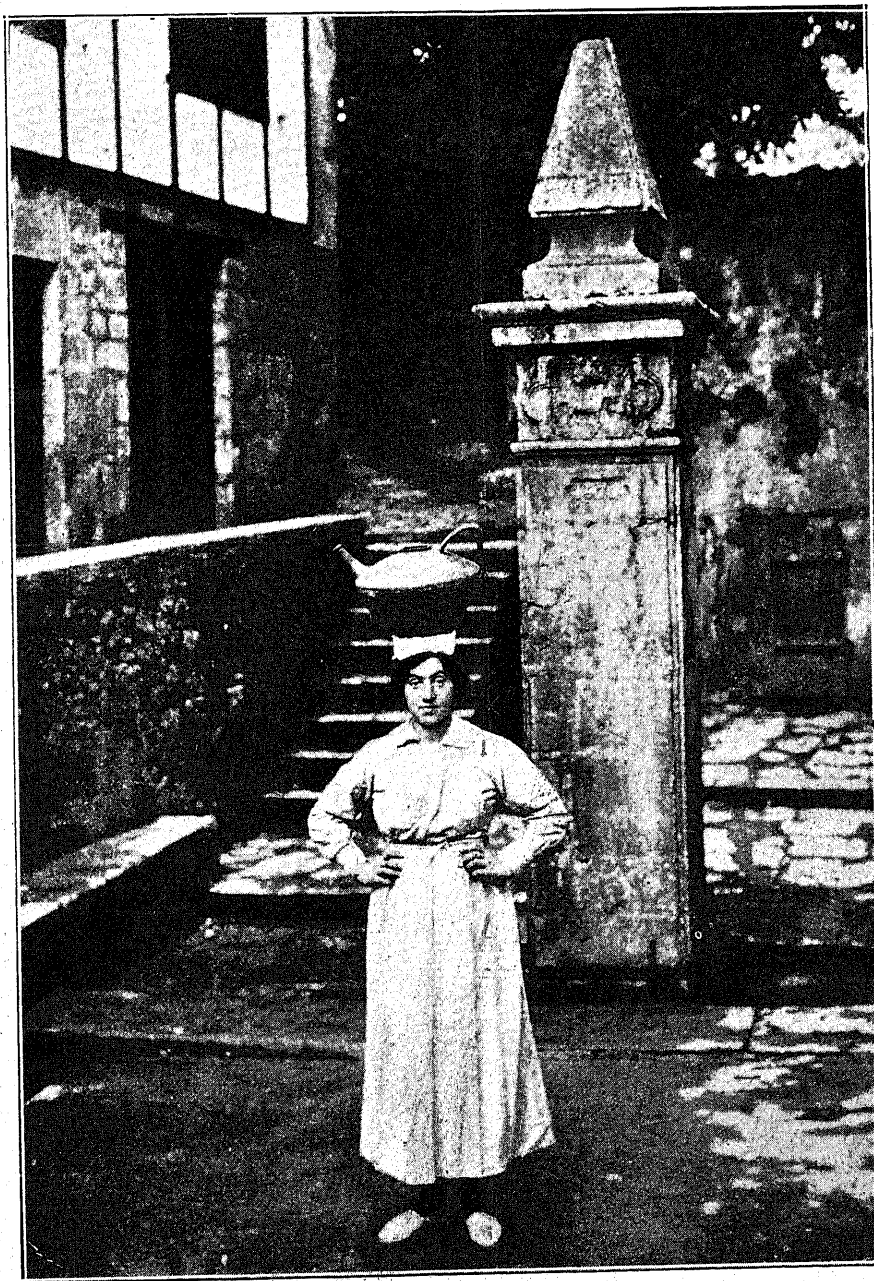
LA BASCONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXI

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1114
Buenos Aires, Septiembre 10 de 1924



CIBOURE. — Al volver de la fuente? (Fot. de Ojanguren)

NOTAS

LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS BASKOS

LA benemérita institución, con cuyo título encabezamos estas líneas, celebró recientemente una reunión en el Palacio Provincial, acordando el programa de las Juntas que tendrán lugar en Vitoria en la primera decena del mes corriente.

Las diputaciones hermanas baskongadas han contribuído con su subvención al mantenimiento de la Sociedad de Estudios Baskos y a los diversos actos que con gran lucimiento se realizaron durante el año transcurrido.

En la reunión referida, la sociedad hizo constar su satisfacción y agradecimiento por la colaboración que a sus trabajos habían prestado varios profesores extranjeros, interesados en el estudio de los pueblos antiguos de Europa.

Por fortuna, la entidad de referencia viene realizando una utilísima obra de cultura baska que evita las funestas consecuencias de la imperdonable desidia que sufren muchos compatriotas por todo aquello que debería influir en el engrandecimiento espiritual de nuestro país.

El euskera y el rey Alfonso XIII.

El cable ha dado cuenta estos días de la recepción que la Diputación Provincial de Bizkaya le ofreció al rey Alfonso, con motivo de la inauguración del Congreso Agropecuario que ha tenido lugar en la progresista capital bizkaina.

Contestando un discurso del presidente de la Diputación, elogió la región baskongada, y dijo que el idioma basko debe usarse, sin olvidar el castellano.

Eso mismo repitió en el Congreso Basko de Oñate; pero Primo de Rivera y sus satélites han hecho todo cuanto han podido, para prohibir la enseñanza del idioma y hacer desaparecer los títulos euskéricos que ostentaban muchos establecimientos y lugares públicos.

Por lo visto el rey opina de un modo y el jefe dictador procede de otro.

Así anda "aquello!"

El desastre de Marruecos.

Mientras las versiones oficiales informan con frecuencia que la situación mejora en Marruecos, constantemente se efectúan envíos de tropas al territorio marroquí, donde perezce lo mejor de la juventud y se insumen millones de pesetas estérilmente.

El momento actual es el más grave, y deberá ser fatalmente el decisivo para dar una solución al desastre que cada día viene haciéndose más insostenible.

La prensa extranjera empieza también a preocuparse de tan serio problema y comentando juiciosamente al respecto algunos diarios ingle-

ses, dejan entrever, que tarde o temprano, España deberá abandonar la campaña de Marruecos y conservar únicamente las plazas de Ceuta y Tetuán.

Aconsejan que se piense en los inmensos sacrificios que se vienen realizando en vano.

Situación política de España.

Bajo los auspicios de la Federación de Sociedades Gallegas Agrarias y Culturales, el director del "Correo de Galicia", señor José R. Lence, dió una conferencia sobre "La situación política de España y los españoles de América".

Una numerosa concurrencia llenaba el Teatro Nuevo, que es donde tuvo lugar el acto, el sábado próximo pasado.

Disertó serenamente, sin desplantes ni violencias, con palabra fácil y persuasiva. Combatió los actos del gobierno militar que rige hoy los destinos de España, poniendo de relieve la extremada censura que no permite hacer conocer en el exterior muchos hechos cometidos por aquel gobierno, en perjuicio de la libertad civil.

Entre otras cosas interesantes dijo que gran número de españoles que habían regresado a su patria, volvieron a los países en que residían, descorazonados por el trato que habían recibido en su suelo nativo.

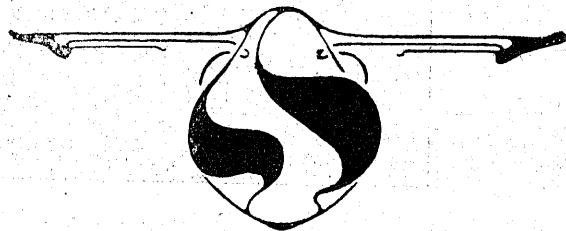
Refiriéndose al aplanamiento moral, puso de relieve el estado de indiferencia colectiva que se observa hacia todo problema vital de la nación.

Hablando de Alfonso XIII, declaró que la evolución de las ideas en el sentido progresista, la ley ascensional, no llegaba hasta el monarca, al que rodea espeso y macizo muro de militares, obispos y consejeros de la corona en un perpetuo murmullo de adulación y servilismo.

Atribuyó al malestar nacional la causa de que en Cataluña, Baskonia y Galicia surjan aspiraciones bien claras de poseer sus respectivas autonomías. Y comentando la actual dictadura del gobierno militar, dijo que en España no existe otra libertad que la de elogiar la obra del Directorio. Añadió que en los doce meses transcurridos desde la ascensión al poder del Directorio Militar, hasta hoy, el estado de la hacienda pública es más deplorable que nunca.

Seguidamente hizo diversas consideraciones sobre los españoles de América y criticó la obra de Grandmontagne.

Tal sello de sinceridad tenían las palabras del conferenciante, que llevó la persuasión al numeroso auditorio que en distintas ocasiones le aplaudió calurosamente.



IMPRESIONES DE ANDOAIN

A quince kilómetros de la Capital

En este pueblo de Andoain, donde he vuelto este año para pasar el verano con mi familia, los adelantos se suceden con verdadero asombro de quienes faltan de él algún tiempo. Ya tiene agua, ya tiene alcantarillado, ya tiene luz profusa, cuanto la ciudad más cuidadosa de higiene—y esos tres elementos son en verdad el alma de ésta—puede apetecer y conseguir.

Ahora le ha dado a esta patria del P. Larra-mendi, el baskófilo eminente, el autor del diccionario de su nombre, por lavarse la cara. Esto era de rigor después de haber introducido el agua en todas sus casas. Antes, hace aún dos años. Andoain era un pueblo que daba la sensación de suiedad. Casas construídas muchos años atrás, tal vez centenarias, conservaban su primitivo revoque y pintura. Algunas había deportilladas, enseñando otras hasta el interior de sus muros. Faltaba el aseo que parece de rigor en todo pueblo que se recuesta sobre un río, y de un río tan importante como el Oria, ancho y lleno de agua, aun en el verano, en este pueblo.

Este aspecto feo ha desaparecido este año. La mayoría de las casas tienen sus fachadas ya blanqueadas. Con la golosina que ha procurado al vecindario el Ayuntamiento, trayendo una máquina blanqueadora, ha conseguido que el

pueblo adquiriera una fisonomía recomendable de limpieza y de alegría.

Andoain, puede decirse, no tardará muchos años en ser uno de los pueblos más progresivos y adelantados de la provincia. No se ve en las horas de escuela ningún niño en la calle. Tiene varias e importantes fábricas. Sus campos, acariados en las noches que siguen a días calurosos por las evaporaciones y condensaciones del río, no sufren o sufren poco la sequía que en otros sitios tanto daño hace a los cultivos. Casi no se ve una casa que no posea una huerta, y en éstas, ricas y sabrosas hortalizas; que en esto de cultivar plantas, que hacen variado, sabroso y saludable el alimento del hombre, pone gran empeño la gente del campo, son ya maestros nuestros caseros. Ni la acelga, ni la espinaca, ni la alcachofa, ni la alubia mantecosa, menos la chirivía y el salsifí, conocían nuestros aldeanos. Hoy se han ido acostumbrando al cultivo de estas hortalizas, porque saben que la demanda es mucha y mucho el dinero que proporcionan a su bolsa. Un cesto de verdura, coronado con umas cuantas flores, ¿qué no vale hoy a estos caseros en el mercado?

Porque también las flores dan dinero, lo inconcebible para nuestros abuelos. Quien tenga el gusto y la costumbre de visitar de vez en cuando el mercado de San Sebastián sabrá que hace una docena de años apenas se veían dos caseras que trajeran flores a vender. Hoy, ¿cuántas y cuántas al día? Cualquier flor, con cualquier

PUEBLOS BASKOS



ORONOTZ — (Baztán)

rama de arbusto, da a veces más dinero que la hortaliza más sabrosa del mismo volumen. Hace tres días me decía asombrado un amigo mío, dueño de un caserío cerca de Alza, que su casero había llevado a casa algunos días cuatro y cinco pesetas sólo de la venta de claveles. Le había dado a ese su casero unas cuantas plantas de claveles el año pasado, y el fruto de este año le había valido al improvisado floricultor una porción de pesetas. Y aun dice que exclamaba:

—Pero, señorita, ¿cómo puede dar tanto una cosa que tan poco cuesta cultivar y que tan poco vale?

Pues éste es precisamente el valor de las cosas que nada valen, porque valieron demasiado las cosas que les dieron origen. Del mismo modo, en este pueblo costó mucho el agua (no sé de qué distancia la traen), costó el alcantarillado y costó esta luz que alumbra profusamente todo el pueblo en las horas interminables de la noche; y ya conseguido todo eso, otras cosas vendrán, que valdrán o pudieran valer más si, establecidas, se las quisiera vender o ceder.

Pasan los pueblos todos por una crisis de incertidumbre. La agitación de la vida moderna promueve corrientes de integración y desintegración popular. Unos pueblos permanecen quietos, tal vez rezagados, en tanto que otros adquieren impulsos y avances asombrosos. Muchos pueblos de Gipúzkoa experimentan estas integraciones, algunos en medida insospechada por los que vivieron no más que hace cincuenta años. Otros, más lentos, acogen también en su caserío inmigraciones que aumentan su riqueza y prosperidad.

De estos es Andoain. Y no es fácil predecir lo que puede suceder dentro de pocos años a virtud de esa crisis de incertidumbre. Por de pronto, al otro lado del río se extiende amplia y abrigada llanura, y otra más arriba, por el lado de la iglesia. Por su industria, por su obra de adelanto popular, por las necesidades que el tiempo ha de crear, Andoain está llamado a salir de la carretera y extenderse por otros parajes próximos. Es, sin duda, uno de los pueblos de la provincia más fundamentalmente preparados para romper los límites de lo pasado, buscando en otros horizontes la satisfacción de sus nuevos impulsos.

En mis paseos por el otro lado del río, a la caída de la tarde, cuando las casas se reflejan en las aguas y éstas adquieren tonos metálicos, me paro a mirar cómo el ferrocarril de Plazaola, el ferrocarril del Norte y la carretera general de Madrid a Francia parece que empujan al pueblo invitándole a trasponer el río. No existe ya sitio, una faja libre de terreno para construir una pequeña casa en ese lado de las comunicaciones. Es una angostura que obligará al pueblo, no es fácil predecir en qué días, a rectificar su plano. Y entonces será cuando An-

doain, por la proximidad a San Sebastián, por sus abundantes medios de comunicación (dos ferrocarriles, un tranvía eléctrico y una carretera) adquirirá el valor de ser como un barrio de la capital para los beneficios y un pueblo independiente para los deberes.

Mariano Salaberría.

San Sebastián, 1924

Los Quintero "Chapelaundis"

Los hermanos Quintero han pasado por San Sebastián. Iban tocados con sendas boinas baskas. Mientras Paulino Uzkudun, el "aizkolari" de Régil hoy pugilista famoso, se pasea por el boulevard de los Italianos con un absurdo bombín de contable sobre su enorme cráneo de "costaud" pirenaico, los ilustres saineteros sevillanos han desfilado con sus boinas azules del país, entre las viejas sidrerías de las calles "koshkeras", que huelen a "chistorra" frita y a sardinas asadas...

Este bombín de Uzkudun y estas boinas de los Quintero nos demuestran cómo las esencias típicas van desplazándose de día en día. Si no fuese por la autosugestión literaria del forastero, todos los motivos étnicos y pintorescos acabarían por desaparecer. Los principales consumidores de las fábricas de boinas tolosanas son, por lo general, riojanos, aragoneses o gallegos, como la mayor parte, "d'ailleur", de los antiguos separatistas baskos. El menos identificado con la esencia típica suele ser el mismo natural del país. Si alguna vez me detengo en Segovia y veo tipos como ese que pintó Zuloaga, pensaré lógicamente que son turistas ingleses disfrazados.

Estas boinas de los Quintero eran boinas grandes, airosas. No eran las boinas minúsculas, encasquetadas, occipitales, de los bebedores de sidra que van a extasiarse con el zumo insípido del fruto newtoniano. Los insignes autores de "Amores y amoríos", no podían ser sino "chapelaundis", hombres de boina grande... Es antipático ver a un hombre con una boina demasiado pequeña. Su cabeza tiene un aire de obcecación y de fanatismo tremendos, como si todo su pensamiento estuviera encerrado en una angosta imaginación, angosta como su boina.

Por eso la boina de los Quintero — hombres de alto espíritu y artistas — eran boinas grandes, airosas, de vuelo un poco romántico y aventurero.

Emilio Pisón.

Donostia, 1924.





BAJO EL NOGAL DE AZKOITIA

HOMENAJE DE TRES ATENEOS BASKOS

A LA MEMORIA DEL CONDE DE PEÑAFLORIDA

Conforme anunciamos en el número anterior se llevó a cabo en Azkoitia la fiesta intelectual en homenaje a la memoria del ilustre Conde de Peñaflorida, don Javier María de Munibe e Idiákez, patrocinada por los tres Ateneos Baskos de Bilbao, San Sebastián y Vitoria.

Ante una mañana espléndida de cielo azul purísimo, se reunieron a la hora convenida los representantes de los citados ateneos, los intelectuales que debían tomar parte en el acto, los representantes de la prensa y diputados provinciales.

El almuerzo.

Al aire libre, bajo los tilos a pocos pasos del balneario fué servido un espléndido almuerzo, amenizado por la banda de tamborileros de Azkoitia, que interpretó admirablemente distintos aires baskos.

Terminada la comida, se trasladaron los excursionistas frente al palacio de la familia del conde de Peñaflorida, situado a poca distancia del balneario.

El trayecto desde la carretera a la Casa señorial estaba adornado con arcos de follaje y banderas, y en los balcones aparecían tapices con las armas de la casa de Peñaflorida.

Gran número de vecinos de Azkoitia se habían congregado en la plazoleta, en cuyo centro está el nogal que se dice plantó don Javier María de Munibe.

El homenaje.

Abrió el acto el presidente del Ateneo Gipuzkoano, doctor Eizaguirre, quien, en breves y felices palabras, saludó a los concurrentes y tejió un elogio de la excelsa figura del conde de Peñaflorida, que supo hermanar las teorías a las prácticas y que fué iniciador e impulsor de las entidades culturales baskas.

Seguidamente el escritor don Ramón de Bastera, pronunció un bello discurso.

Empezó por afirmar que el nogal plantado hace doscientos años por el conde de Peñaflorida es la torre de nuestra sabiduría mundana.

Dijo que los tres Ateneos baskongados se habían reunido para celebrar a la figura del gran conde de Peñaflorida, modelo representativo de aquella cultura de señores que fué el siglo XVIII.

Sostuvo que del mismo modo que el Roble de Gernika representa el medioevalismo foral arraigado en nuestro suelo, el nogal de Azkoitia significa el carlotercismo español; es el árbol de

Gernika de los estudiosos, nuestro venerable árbol de la ciencia.

Expuso que el ideal carlotercista, que encarnó como nadie el ilustre conde de Peñafloreda, es el cultivo de un sueño de perfección que quiere hacer de la vida lo más ornamental, refinado e inteligente posible.

Se ocupó extensamente de la personalidad de don Javier María de Munibe, y refirió cómo se le ocurrió, con ocasión de una fiesta en Bergara, la conveniencia de reunir periódicamente a sus amigos para fomentar el bien público, acudiendo al manantial de las ciencias, las Bellas Letras y las Artes.

De esas reuniones—añadió—nació la Sociedad Baskongada de Amigos del País, cuyo plan íntegro de reconstrucción es atender al campo, a la industria, al comercio, etc., y para inculcar en los jóvenes estudiosos la virtud del patriotismo estableció el Seminario de Nobles de Bergara.

Refirió cómo se malogró el ideal carlotercista, que Peñafloreda recogió en nuestras montañas, pues le faltó el apoyo popular, como es natural, por ser un ideal importado y no servir para nuestra raza, que sólo quiere ser protagonista o nada, pero no comparsa.

Debajo de este árbol—añadió—os digo que nos incumbe de urgencia reponer el ideal de cultura a la cabecera de la raza, y que es deber nuestro hacer a la inteligencia conservadora.

Añadió que puesto que sus oyentes se encontraban en el lugar de confluencia de los ideales religioso y seglar, debían aspirar todos a salir de bajo el árbol histórico llenos de fe en que el cultivo de la inteligencia es uno de los resortes del país.

Terminó diciendo que en el seno de una civilización de banqueros sepamos saludar a aquella civilización de cultos hidalgos, y que trabajemos para imponer en todas las almas el sueño de perfección que cultivó el gran conde de Peñafloreda.

Dió un viva al conde y a la Sociedad Baskongada de Amigos del País, que fueron contestados con entusiasmo.

El señor Basterra fué aplaudidísimo.

—El señor Orueta expuso que la Diputación provincial de Gipúzkoa se asociaba de todo corazón al homenaje, como lo hace siempre que se trata de alguna de las legítimas glorias del país.

Dijo que don Javier María de Munibe representa uno de los momentos más grandes de nuestra Historia: aquel en que se abrió nuestro país a la ciencia y cultura humanas.

Felicité al Ateneo Gipuzkoano por la idea del homenaje y saludó cariñosamente a las entidades culturales adheridas al mismo.

Habló de la actuación de las Sociedades de Amigos del País, obra del conde de Peñafloreda, y recordó que la de Gipúzkoa ha propuesto, tal vez con alguna anticipación, que se celebre dignamente el centenario del conde de Peñafloreda, para lo cual espera que han de prestar su valiosa ayuda la Sociedad de Estudios Baskos y los Ateneos, estudiando la figura del conde en sí y en sus obras y derivadas.

Solicitó que, recogida con cariño esa idea, se preparen todos a labor tan trascendental como es el ensayo de aunar todos los elementos en pro de la cultura y elevación del país.

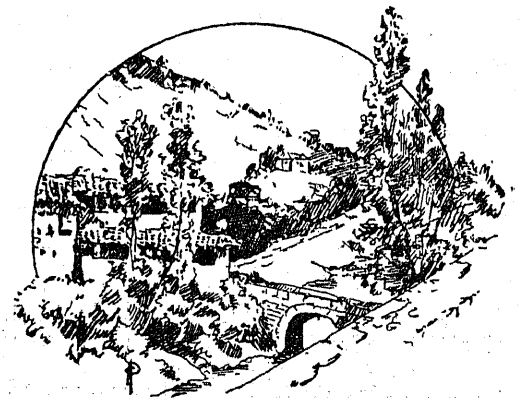
Ofrece recoger la emoción del momento y trasladarla a la Sociedad de Amigos del País y que ésta organice el glorioso centenario, desarrollando la idea que se esbozaba en el acto de Azkoitia. (Gran ovación).

—Terminados los discursos, la banda de tamborileros entonó el Gernika'ko, que respetuosamente escucharon de pie y descubiertos todos los presentes.

Después de fraternizar los excursionistas, se despidieron cordialmente, organizándose el regreso en caravanas de automóviles y otros medios de locomoción que les habían trasladado a Azkoitia, agradecidos de las atenciones de que fueron objeto y satisfechos del espléndido resultado de la hermosa fiesta.

LA BASKONIA felicita a los iniciadores de tan justo homenaje, y consecuente con sus sentimientos de difusión baskongada, aconseja y ruega a los Ateneos Baskos, organicen con frecuencia exteriorizaciones de esa naturaleza, para sacar del olvido a muchísimas personalidades baskongadas que en favor del país nativo consagraron todo su saber, lo mejor de su inteligencia y de sus entusiasmos.

Solo en la colección de esta revista, se registran centenares de destacadas figuras merecedoras de que se les dedique esas manifestaciones conmemorativas, con lo que daría el pueblo basko una gran prueba de elevada cultura.



COMUNICACIONES DIVULGACIÓN CIENTÍFICA

Una interesante conferencia de Marconi acerca de su nuevo invento

Marconi ha dado en Roma una conferencia acerca de su nuevo invento para la dirección de las ondas radiotelegráficas. Empezó diciendo que el desarrollo de la radiotelegrafía siguió un camino equivocado, por el uso constante de ondas de gran longitud, y profetizó que dentro de muy poco tiempo se utilizarán estaciones de muy poca potencia, gracias al reciente descubrimiento de ondas cortas y de los medios de dirigirlas como se dirige un rayo de luz, inventado por el mismo Marconi y el ingeniero Franklin, de su Compañía.

Estoy seguro—continuó—de que en un porvenir próximo todas las estaciones de alta potencia que existen serán sustituidas por otras pequeñas y menos caras, que realizarán más trabajo y más barato. De ese modo podrán reducirse notablemente las tarifas para los mensajes comerciales, con los consiguientes beneficios para todos.

Para terminar, recordó que hace veintidós años, en el mismo sitio que ahora dirigía la palabra a sus oyentes, explicaba cómo había logrado establecer la primera comunicación radiotelefónica entre América y Europa y predecía que pronto se podrían establecer comunicaciones regulares de telegrafía sin hilos entre las partes más distantes del globo. “Desde 1903 hasta ahora ya véis el camino corrido; pues bien, las ondas cortas permitirán convertir las comunicaciones actuales en otras más regulares, más fáciles, más eficientes y más baratas”.

“Por ondas cortas—dice—entiendo ondas cuya longitud se mide en metros y aun en centímetros, en vez de millares de metros. Las ventajas de este nuevo sistema son: primero, que la potencia necesaria para la transmisión se puede conseguir con una fracción de la que actualmente se emplea, y, por consiguiente, el costo de instalación de las estaciones transmisoras será extraordinariamente reducido; segundo, una mayor velocidad de transmisión, ya que cada estación será capaz de realizar mucho mayor trabajo en el mismo tiempo; tercero, mayor seguridad de transmisión, porque las ondas cortas son casi insensibles a las perturbaciones atmosféricas, lo que permitirá garantizar un servicio continuo durante todo el día; cuarto, la multiplicación de las estaciones, por la gran variedad de ondas que se podrán utilizar sin ningún peligro de interferencias.”

Higiene y restricciones del deporte

Desde luego en general, la tendencia de la Humanidad a hacer ejercicio al aire libre es sana y fructuosa para el porvenir mejorado de las razas.

Pero existen condiciones exigibles para que ese ejercicio llene su cometido sin convertirse en agente perturbador.

En primer lugar debe tender en sus fines a proporcionar un desarrollo armónico y equilibrado de todas las partes del cuerpo y contribuir al desenvolvimiento isócrono y unísono de toda víscera con su función y músculos, huesos, nervios y vasos.

Otro de los fines del ejercicio físico es favorecer la eliminación de productos de deshecho o de combustión del trabajo del organismo; orina, sudor principalmente y también ácido carbónico, y productos que salen con aquellas excreciones: úrea y ácido úrico.

De ahí la importancia bienhechora del ejercicio para combatir el artrismo incipiente.

Pero condición imprescindible para que cumpla esos fines el ejercicio, es que sea metódico y moderado, y en relación con la resistencia al



Aspectos Bilbainos. - Estatua de Lopez de Haro



esfuerzo y cansancio del individuo que lo practica; pues si se resiste bien el ejercicio, al cansancio sigue una sensación de bienestar, y si así no pasa se presenta un quebrantamiento y desfallecimiento que tarda en desaparecer y a veces no desaparece, yendo acompañado de hipertensión, corazón forzado y aún la muerte; es el soldado de Maratón que por haber corrido sin descanso cae muerto después de haber dado la orden que llevaba.

Muchos caballos de carrera mueren también por esfuerzo; se verifica una intoxicación por productos musculares, no expulsados sino impregnados, como el ácido sarcoláctico.

En la época actual y con el fin de satisfacer el afán de emociones y distracción de las multitudes, se ha entronizado el deporte del foot-ball.

El mérito indiscutible de esos encuentros-torneos es el que sirve de motivo a todos para cultivar el ejercicio y deporte al aire libre, arrancando de paso a la juventud durante dos horas, de tabernas y otros sitios peores.

Y el demérito, es el apasionamiento y el aplicarlo a la misma dosis a cada individuo.

La gimnasia es un ejercicio rítmico, disciplinado y suave; y el foot-ball es un ejercicio violento indisciplinado que se parece a una lucha o mejor un combate humano.

No desarrolla armónicamente el cuerpo; y su desarrollo lo hace algo exageradamente de las extremidades abdominales y músculos de cintura, vientre, y algo los de la nuca, pero pecho, espalda y brazos no lo hacen en proporción a los demás.

Los defectos de ese deporte se acentúan con el entusiasmo pugilístico de cada bando, que a su vez contagia al público.

Debe implantarse el reconocimiento médico de los jugadores cuando empiezan a practicar deporte, y así se comprobará si el pecho, pulmón, corazón, hígado y vasos se hallan en condiciones de, sin resentirse, responder al esfuerzo que de ellos se exige, prohibiendo a los enfermizos el juego de foot-ball.

En los niños, cuyos órganos se van desarrollando, debe cuidarse no se malogren sus actividades vitales agobiando a sus órganos con esfuerzos superiores a sus energías, y en este sentido, a los mal conformados y acentuadamente enfermizos se les prohibirá o se les tolerará a cortas dosis el juego de foot-ball como ejercicio físico.

Este juego cuenta ya con algunas víctimas por no tener cuidado de hacer una selección de los aptos, a consecuencia de un forzamiento exagerado orgánico; se registran casos de tuberculosis, enfermedades del corazón, pleuresías, nefritis y congestiones cerebrales.

"CHORINUEN AMA"

Mayetz alayak daukan gabaren giroan
Choriñuen ama bat kabiyan zegoan
Umechoak zeuzkala bildurik alboan
Elkar beroturikan lo gozo-gozan.

Nik ez dakit choriyak dagiketen amets
Esan ezin nezake bayetz edo ezetz,
Baña, dakitenari entzun diyetenez,
Choriñuak ametsa badagike ziñez.

Gizonaren asmoa chorakeri bada,
Chakurr-ametsa dala sarri esan oi-da,
Baña, ama batena nolakoa ote da,
Umien keskapean lotaratzten bada?

Bere ume maiteak urbill zituala
Uste zuan kabitik igasi zirela,
Kioka elur-gañean otzez zebiltzela
Eiztari eraillea ondoren zutela.

Aren urren zekusan beste eiztaria
Eskuan zeramala eizeko saria,
Eta ziri-chorta bat ligaz igortzia
Chori errukarrien arrapalaria.

Bere bost umechoak sarien azpiyan
Artu zituzten eta urira eraman,
Laster katibu ziran kayol-barrutian
Edo mutil-koskorren esku biyurriyan.

Miñak eragin zion ikara churrakin
Esnatu zan ta laster begi larriyekin
Kabira beiratu zun nolako atsegiñ
Artu zuan umeak an ikusteakin?

Gabari ezarriyaz goiztargi berriya
Azaldu zan urrezko zaldunte garbiya,
Loriak zabaldu zun likuren ontziya
Erdiyan zeukalarik altizte zuriya.

Garai berean ama asi zan kantari
Esker onak ematen Egille Jaunari,
Argi zoriogarriya bidal zionari
Eta larri estutik atera zunari.

Choriyak egin zuan ametsa bezela
Oi-da guria ere, biur ta ustela,
Eriyopean gauden guziok onela
Errez bildurtzen gaitu dalarik ergela.

Zori onak dituan antze zoragarri
Beñ agertzen zaigu ta ichuzkiro berriz;
Aldiz alaiki edo bildurgarri aldiz,
Gezurrik ustelenak jautzen ditu egiz.

José Elizondo.



EN MEMORIA DEL INGENIOSO PERNANDO AMEZKETARRA

La villa de Amezketa ha sido testigo de una fiesta inolvidable.

Se trataba de honrar la memoria del famoso Fernando, a quien en el país basko se le recuerda con el mayor cariño y admiración.

El pueblo de Amezketa, inspirador de la fiesta, y la Sociedad "Euskal-Esnalea" organizadora de los actos, pusieron todo su empeño en rodear de atractivos al homenaje y lo consiguieron en verdad.

A las nueve de la mañana empezaron a llegar numerosos coches y automóviles con personas representativas.

Después de la misa mayor celebrada con toda solemnidad, tres bersolaris entretuvieron agradablemente a la concurrencia con sus improvisaciones jocosas y a continuación se jugó un bonito partido de pelota.

Al medio día en la plaza pública tuvo lugar un banquete en el que tomaron parte alrededor de ciento cincuenta comensales. A los postres, los pedantescos brindis se sustituyeron por una selecta sesión musical.

Poco a poco fué llegando más gente de los pueblos vecinos. A las cuatro de la tarde, la plaza estaba atestada y las inmediaciones y la carretera, en un largo trozo, llenas de automóviles, de coches y de motocicletas. La gente apiñada en torno al templo, esperaba con impaciencia el comienzo de la gran fiesta literario-musical.

El alcalde inició el acto con unas sencillas frases de salutación a los congregados agradeciendo su presencia.

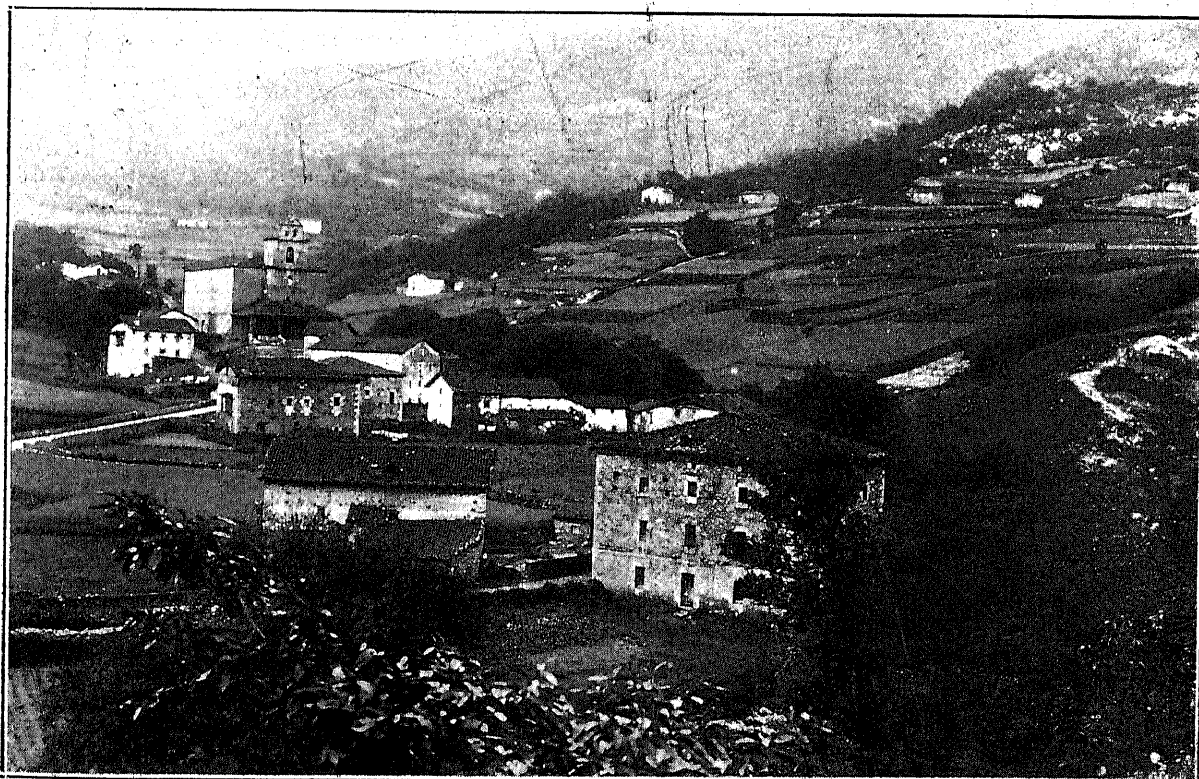
Seguidamente el diputado provincial don Juan Bautista de Larreta, hizo ingeniosas consideraciones en torno de la personalidad de Fernando Amezketa, cuyas palabras fueron celebradas en diversas ocasiones por el auditorio; pues el disertante conoce admirablemente el alma del homenajeado.

Don Carmelo de Echegaray, que no pudo concurrir, envió unas cuartillas en las que estampó su pensamiento. Las leyó muy bien el diputado señor Paguaga. En ellas se analizaba la personalidad de Fernando, investigando las fuentes de algunas anécdotas que se le atribuyen; recordaban algunos de los más famosos torneos en que intervino y se excitaba a los pueblos a que contribuyan a mantener vivo el prestigio de esta costumbre de improvisar, tan del agrado del pueblo gipuzkoano. El autor de las cuartillas y el lector fueron muy aplaudidos.

Cuando D. Julián de Elorza se presentó en el tablado fué objeto de una cariñosa ovación. Habló brevemente con el fervor característico que pone en sus discursos en baskuenze. Sus alusiones a la fiesta, su recuerdo a Fernando, su incitación a no dejar morir nuestras costumbres y, sobre todo nuestro idioma, fueron cálidamente acogidas por la multitud, que al terminar, repitió sus demostraciones de simpatía.

El tolosano D. Manuel de Urreta, leyó una sentida composición poética, que fué muy bien recibida.

En seguida, una hija del señor alcalde tiró del cordón, y entre estampido de cohetes y aplausos y música de tamboril, quedó al descubierto la lápida



Vista parcial de Amezketa, pueblo natal de "Fernando"

(Fot. Ojanguren)

que se ha colocado en la fachada de la Casa Consistorial.

Y Gabriel de Olaizola deleitó al auditorio con su gran voz y gusto exquisito. Tan excelente artista acostumbrado a cantar en tinglados solemnes de los teatros aparatosos, cantó con toda su alma racial, ante oyentes ingenuos sobre el rústico tablado de un pueblecito perdido en las montañas, dos canciones populares: "Ezkongaietan" y "Bein batean Loyolan", que fueron objeto de calurosísimos aplausos.

Eguilegor, el veterano de la Escuela de Declamación Baska, narró los cuentos más característicos de Fernando. La "vis" cómica de Eguilegor produjo el desbordamiento de alegría que originaran sus narraciones. Las risas y los aplausos fueron incesantes, y fué aquel un momento de íntima jovialidad, ingenua y libre, que se transmitió por todo el pueblo. Aquel fué el verdadero homenaje del pueblo amezketarra a Fernando.

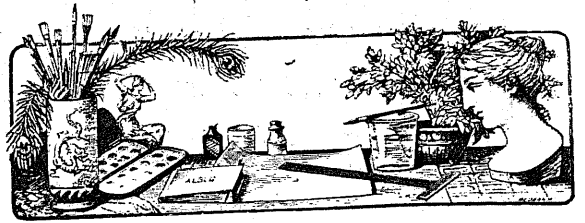
Con una sesión de Teatro Guignol terminó la fiesta. El mismo Eguilegor y otro veterano de la Escuela de Declamación, Beorlegui, hicieron primores manejando los muñecos, los polichinelas euskaldunas, y la muchedumbre mostró su regocijo, prodigando sin tasa las ovaciones.

Terminada la fiesta literario-musical, el pueblo, cumplido el programa oficial, entregóse de lleno a sus peculiares recreos. Tocaba el tamboril, y los jóvenes danzaban en corro. En el frontón botaba y rebotaba la pelota, lanzada por manos hereúles. Los más pacíficos agrupábanse en torno a los bersolaris, que cantaban sin cesar. Los chicos miraban con envidia los puestos de rosquillas azucaradas y de agua con bolado. Los cohetes seguían subiendo y estallando. El sol daba alegría a todo...

En todo el día ni una amargura ni un resquemor, ni una acción indebida ni una incorrección. ¡Qué grato recuerdo dejan en el pensamiento las fiestas que transeurren así!



Labores aldeanas



EXPOSICIÓN CABANAS-OTEIZA

Mendi Mendiyan... Esta es la primera palabra que brota a los labios al penetrar en la Exposición de Cabanas Oteiza.

Un poco mareados por el bullicio de la ciudad, más que todo por el superabundante tráfico de la calle Florida, la transición se hace más notable; acá, en este salón grande, lleno en absoluto, sin un hueco, sin un intervalo, sin un trozo de pared vacía donde se deje escapar la vista.

Cautivan la atención montañas y más montañas. Cumbres doradas o grisáceas, violetas o azules levantan sus gallardas siluetas sobre finos cielos gipuzkoanos.

Se suceden los valles, las faldas cubiertas de heredades, algunas calles bordeadas de viejas casonas, uno que otro caserío pintoresco, como lo es Euskadi toda.

Tierra de ensueño, de belleza, de grandeza, de color y de atmósfera húmeda, que hace los verdes más frescos, más francos que en ninguna otra de las regiones que hemos recorrido en nuestras excursiones artísticas, a través de ambos mundos.

Y por ello te guardamos cariño, bella Euskal-Erria, y por ello seguimos, después de tantos años, soñando con tus montes y tus valles y también con tu mar, del que lamentamos no encontrar el menor destello en esta Exposición tan baska.

Cabanas-Oteiza vive entre montes y nos los trajo como los vé, como los siente; con sinceridad, sencillez, sin rebuscamiento de composición ni de técnica.

Con la boina calada hasta los ojos, la caja de pintura en ristre, anduvo por esas cumbres gipuzkoanas, cuya belleza supo reflejar a todas horas y en las cuatro estaciones.

Con agrado hemos notado que su pintura es más franca que en su exposición anterior y desprovista de la preocupación de interpretación decorativa que entonces habíamos observado.

Un aplauso al valiente gipuzkoano que hace vida sana de Arte y de Naturaleza y debe pensar con mayor serenidad, pureza y grandeza de sentimientos que los que batallamos en el círculo estrecho de las ciudades y de la sociedad.

Andrea Moch.

NOTAS LOCALES

Concierto en el Centro Basko-Francés

Dedicada a los PP. Blazy y Donostia se efectuó en el Centro Basko-Francés la fiesta que anunciamos en el número anterior, que resultó muy lucida, tanto por la concurrencia como por los números que constituían el programa.

El "Coro Basko" dirigido por el señor Mujika, interpretó cumplidamente "Agur Jaunak", "Mertzikaren Lorea" y "Txarmangarria". (Es sensible que habiendo elementos jóvenes como hay en nuestra colectividad no se organice seriamente un orfeón de importancia).

Las señoritas de Emparan y Azpiazu, acompañadas al piano por el maestro señor Bereziartúa cantaron la Plegaria de Zapirain y dos canciones del P. Donosti.

Seguidamente el abate E. Blazy, presentado por el señor Passicot disertó sobre temas baskos. Hizo notar el peligro de desaparición que corre el idioma basko, y después de negar la dificultad que se atribuía a aprender nuestra lengua racial, exactamente igual como puede aprenderse cualquier otro, recorrió cómo a iniciativa del señor obispo de Bayona funcionan en dicha ciudad cátedras de idioma basko, y se trata de ampliar ese medio de difusión levantando un seminario en Ustaritz, como ya manifestamos en otra ocasión, donde se fomentarán los estudios baskos, y el propósito de recaudar fondos con ese fin, ha motivado el viaje a este país de ambos religiosos.

Fué muy aplaudido el orador por el calor entusiasta que dió a su conferencia lo mismo que las palabras que a continuación pronunció el presidente del Centro Basko-Francés, que hizo un llamado a la generosidad de los compatriotas, para que el propósito enunciado fuese cooperado eficazmente.

Luego el barítono Ibarra, cantó con el gusto que le caracteriza "Nere Maitena" del P. Donosti, el "Alostorea" del P. Azkue y "Txanton Piperrri" de Zapirain que agradaron mucho al auditorio, como lo exteriorizó con nutridas palmadas.

Digno broche de la reunión fué la interesante cinta cinematográfica que transporta al espectador a las incomparables montañas de Baskonia.

"La Economía Comercial"

Esta antigua compañía de seguros ha repartido la Memoria del directorio correspondiente al ejercicio 1923-1924, terminado el 30 de junio último.

Por cuenta de ganancias y pérdidas arroja un saldo favorable de \$ 170.110.67.

Nuevo Directorio del Banco Español

En la reunión celebrada últimamente por los miembros del Directorio del Banco Español del Río de la Plata se procedió a la distribución de cargos para la Mesa Directiva, designándose para los mismos a los señores Ramón Cabezas, presidente; Alfredo Alvarez, vicepresidente; Jorge A. Santamarina, secretario; Timoteo Balbín, Martín B. Etcheberry, José López Rosende, Samuel Ortiz Basualdo, Celedonio V. Pereda y Guillermo A. Udaondo, vocales: José María

Achával y Casto Orbea, síndicos, y Federico Córdoba y José Ustáriz, síndicos suplentes.

Compañía Trasatlántica

La gerencia en Europa de la Compañía Trasatlántica informa que el vapor "Reina Victoria Eugenia", totalmente reparado, reiniciará sus viajes periódicos en la línea Mediterráneo, en el mes corriente, zarpando de Barcelona con destino a Buenos Aires, el 10 del actual, encontrándose por consiguiente en este puerto a fines de este mes y se ha fijado la fecha de salida para el día 6 de octubre próximo venidero.

Quejas de los que viajan

Según informaciones telegráficas, los viajeros que procedentes de la Argentina llegan a España, se quejan que, al salir de aquel país, los cónsules españoles no les advierten que, además de los pasaportes, necesitan la cédula de identidad y un certificado de buena conducta para obtener la visación de los consulados argentinos de sus pasaportes de regreso. Esta omisión, aseguran les causa graves perjuicios.

Concurso literario

"El Diario Español" ha organizado un concurso de colaboraciones para el 12 de Octubre del corriente año, con objeto de celebrar el Día de la Raza.

El primer premio consistirá en una medalla de oro, para el mejor trabajo de prosa o verso sobre el tema "El concepto de la patria".

"El Diario Español" ha instituido dos premios, uno de 300 pesos y el otro de 200 pesos; el primero para la mejor definición en prosa del periodismo y eficacia de su acción en la época moderna, y el segundo para el mejor trabajo sobre el periodismo español en América desde principios del siglo XX.

Para el tema "Estudio sobre la obra literaria de don Justo S. López de Gomara", se ha instituido un premio de 500 pesos.

Siguen 21 premios más, donados por instituciones, personas o casas de comercio.

Los trabajos deben ser originales e inéditos y escritos a máquina.

La fecha de admisión de trabajos vence el 20 de Septiembre actual.

Sport Basko

En la cancha del Centro Basko-Francés, se ha iniciado el proyectado torneo interno de pelota.

—En el Club Náutico Buchardo, prosiguen disputándose los partidos del campeonato interno de pelota.

—En el Club Argentino de Pelota, se ven concurridos los partidos correspondientes al campeonato que se vienen jugando por parejas rivales.

—En el Club de Gimnasia y Esgrima se vienen jugando interesantes partidos de pelota a share entre sus aficionados más sobresalientes.

—En el Club Atlético de Obras Sanitarias de la Nación, que también cultivan el sport basko continúa la disputa del campeonato interno de pelota.

—En las canchas del Club Atlético Obras Sanitarias de la Nación se están jugando partidas de pelota a paleta, correspondientes al torneo interno organizado por dicha entidad.

Compromisos y enlaces

Efectuóse el enlace de la señorita Dominga Ardanza con el doctor Jacinto Arturo de Maiztegui.

—En Paraná, el 8 del actual contrajo enlace la señorita Ester Betozzi con D. Bautista Aizkorbe.

—En Gualaguay, se realizó el 6 del actual el enlace de la señorita Raquel Clara Gomensoro con D. Mignel Juárez.

—En La Plata, tuvo lugar el enlace matrimonial de la señorita Laura Urrutia con el señor Carlos M. Albizzati.

—En Coronel Dorrego, se efectuó el enlace matrimonial de la señorita Josefina Reynoso con el señor José Zemborain.

—El 11 del actual se realizará en la capital federal, el enlace de la señorita María Elida Ithurralde con el señor Luis María Cambaceres.

De viaje

Se embarcaron en el vapor "Infanta Isabel de Borbón": Juana Arrola, María Dorronsoro, Dolores Atienza, Diego Ibañez, José M. Inchausti.

Nueva cancha de pelota

En Gualaguaychú (E. Ríos), se ha inaugurado una nueva cancha abierta, la que se ve favorecida con la concurrencia de numerosos aficionados a nuestro sport.

Durante los últimos días se han jugado varios competidos partidos.

Enfermos

Nuestro compañero de tareas D. Juan Indart se encuentra en estos momentos seriamente enfermo.

Deseamos, que por esos cambios sorprendentes que a veces suele ofrecer la naturaleza se produzca una favorable reacción en el estado del paciente.

Enrique Hernández Agustino

Con la muerte de nuestro compatriota y amigo D. Enrique Hernández Agustino, ha perdido la colectividad baskongada uno de sus buenos elementos de cultura.

Una fatal dolencia ha segado su vida prematuramente.

Era nativo de la capital nabarra, y siendo muy joven formó parte del ayuntamiento de Pamplona. Se licenció en filosofía y letras, materias por las que siempre sintió verdadera predilección.



Al llegar a este país se dedicó al profesorado dictando cátedra de castellano y latín en varios establecimientos educacionales; pero sus tendencias periodísticas le indujeron a abandonar la enseñanza y entró a formar parte en la redacción de "La Unión", luego de "La República" y actualmente de la "La Acción", donde ejercía un cargo de responsabilidad. Versado y entusiasta como era en los problemas baskos, cola-

boró también en repetidas ocasiones en esta revista por la que sentía verdadero afecto, pues pocos días antes de que le sorprendiera la muerte nos escribió afectuosamente solicitando uno de los últimos números.

Estaba vinculado a nuestra colectividad, pues en diversas oportunidades desempeñó diversos cargos en la sociedad "Laurak Bat" y dió también una conferencia sobre asuntos baskongados, pues siempre estaba dispuesto a secundar en todo aquello que se relacionase con manifestaciones de cultura.

Fué también representante de la Comisión de Fomento de Villa Crespo, de la Unión Democrática Cristiana y de otras entidades.

De carácter discreto, afable y correcto siempre, supo despertar el aprecio de sus compañeros de labor y de cuantos cultivaron su amistad, circunstancias por las que su sensible desaparición ha causado general sentimiento.

En el triste momento de la inhumación de sus restos, al que se congregaron numerosos amigos del extinto, en nombre del personal del diario "La Acción", el sub-director señor Astudillo Menéndez, leyó un sentidísimo discurso y el señor Baltasar Cañizal hizo lo propio en nombre del Círculo de la Prensa, en el que puso de relieve las bellas cualidades que adornaron a Hernández Agustino y la importante labor anónima que desarrolló en el periodismo.

"LA BASKONIA", se asocia a las manifestaciones de pésame que han llegado al hogar del malogrado amigo, cuya pérdida nos ha conmovido hondamente.

Dr. Dalmiro H. Basaldúa

Con el fallecimiento del Dr. Dalmiro H. Basaldúa ha perdido Entre Ríos una de sus figuras representativas.

Hombre culto, universitario distinguido, abogado de sobresalientes méritos y caballero ilustradísimo.

Militó en el partido Unión Cívica Radical con esa fé de los hombres íntegros que creen en la sinceridad de los entretelones políticos.

Necrología

Han dejado de existir en esta capital:

Leoncio Tapia, Fernando Biskay, Juana Eceñarro de Carrasco, Eugenio Echabarrí, Juan Martín Elizainzin, Lucinda M. Ithurbide, María Etecheberry, de Casella, Manuel Alkorta, Dr. Dalmiro H. Basaldúa, Pedro Mindurri, Juan Manuel Salaberría, Victoriano Arburua, Inés Arabehera de Elosegui, María Micaela Galarraga de Lazcano, Venancio Iriarte, Juana Oregui de Ante, Josefa Garbizu de Jáuregui, Rosa G. de Olarteochea.

—En José C. Paz: Lucía Altube de Chacón.

—En Tucumán: Francisca Sansinena de Jáuregui.

—En Concordia: Benita Aguerrebere de Etecheberry.

—En Lomas de Zamora: Bautista Etecheberry.

—En Avellaneda: Ramona Lardapide de Akerreta.

—En San Fernando: Juan Jáuregui.

—En Remedios Escalada: Juana Arana de Aldaz.

—En Córdoba: Manuela de Igarzábal Oliva.

—En San Rafael: Juan Unamunaga.

—En Rivadavia (Mendoza), a consecuencia de lesiones internas producidas al ser derribado por un caballo, falleció el 24 del pasado el niño de 6 años José M. O. Bastán, hijo de nuestro antiguo amigo y suscriptor señor Lucio Bastán.

—En Florida: Juan Bautista Hegui.

—En Santos Lugares: Victoria Buzeta de Eizaguirre.

—En La Plata: Ramona Otero de Chinchurreta.

—En Colón: Pedro C. Larralde.



ALABA

SANATORIO ANTITUBERCULOSO

Se ha abierto en Vitoria una suscripción para el establecimiento de un Sanatorio antituberculoso para pobres.

La suscripción ha sido encabezada por el Ayuntamiento con 20.000 pesetas. La Diputación se ha inscripto con 10.000, el Hospital civil con otras 10.000 y el obispo con 5.000.

FEDERACION DE SOCIEDADES OBRERAS

Se ha celebrado la Asamblea del Comité de la Federación de Sociedades Obreras en la capital alabesa. En esta reunión se han expuesto los detalles de la excursión de propaganda que proyectan realizar los tipógrafos de Bilbao.

LIGA DE INQUILINOS

Se trata de constituir en Vitoria una Liga de Inquilinos, a fin de poderse defender de las exigencias de que son víctimas por parte de los propietarios.

ARTISTA NOVEL

La Diputación de Alaba ha concedido una beca para que perfeccione los estudios del arte escultórico el joven Juan Pedro Alcalde, joven que revela disposiciones especiales a juzgar por las obras de escultura que recientemente ha exhibido en Vitoria.

CASA DE MATERNIDAD

Provisoriamente la Casa de Maternidad de Vitoria, se va a instalar en el antiguo edificio de las Escuelas de Artes y Oficios.

CONCURSO DE NATACION

El Club Deportivo Alabés, siguiendo su labor en pro de los deportes, ha organizado un concurso de natación que deberá celebrarse en el río Zadorra.

EXPOSICION DE PINTURA

El artista Amaika, premiado en la Exposición de Madrid, acaba de hacer una exposición de sus obras en Vitoria.

UN RAYO QUE MATA Y HIERE

En Puebla de la Barea, en ocasión en que se encontraban presenciando la tormenta Luis Luzuriaga, de 60 años de edad, y un hijo suyo llamado Manuel, cayó un rayo que mató al primero e hirió gravemente al segundo.

Esta desgracia ha causado consternación en el vecindario.

BIZKAIA

PLENZIA

El gobernador y varios diputados concurrieron a esta bonita villa, invitados por el alcalde don Mario de Basterra, con motivo de la inauguración del nuevo frontón.

Acudió también a dicho acto el progresista naviero D. Ramón de la Sota, que fué agasajadísimo por cuantas personas le trataron.

EN ONDARROA

Efectúanse las obras de consolidación de uno de los trozos del muelle de la calle del Puerto, que se espera han de terminarse pronto.

Las obras del puerto que tan necesarias son se encuentran inactivas, desde que se produjo en la Diputación el cambio de la actual mayoría, llamada a regir los destinos de la provincia.

GERNIKA

Con gran animación y asistencia de más de un centenar de excursionistas, celebróse el domingo la jira al Bizkargane, que el Gernika Club había organizado.

La ascensión a tan pintoresca cima se hizo con toda felicidad, pasando en la cumbre unas agradabilísimas horas. Por la tarde hubo amenísima romería hasta el anoecer.

—Con gran contingencia de baserritarras, celebróse el concurso de prueba de bueyes anunciado.

Los premios fueron adjudicados a las parejas de: 1. Don Nicolás Bilbao, de Rigoitia, que hizo en cuarenta minutos dos clavos y 22.70 metros.

2. Don Nicolás Malax-echevarria, de Lejona: dos clavos y 10.50 metros.

3. Don Pedro Navea, de Gernika: dos clavos y 5.10 metros.

—Víctima de un desgraciado accidente falleció la señora Fabiana Gomeza de Arias.

El entierro constituyó una gran manifestación de duelo.

—En el Frontón, Madariaga y Chafarte vencieron a Chiquito de Lekeitio y Artaza segundo.

EN BARAKALDO

Se han celebrado con animación las fiestas del Carmen.

Hubo gran afluencia de forasteros. La brillante banda de música de Galdakano, obtuvo gran éxito en el concierto que dió en la plaza de Vilallonga.

La carrera de cintas fué un espectáculo que entretuvo agradablemente al público.

TRAFICO MARITIMO

Una revista bilbaina de carácter financiero, declara que el semestre recientemente terminado no registra una impresión favorable en lo que al tráfico marítimo se refiere.

Aunque las estadísticas señalan que el tonelaje amarrado actualmente es menor que hace un año, los balances navieros muestran que los viajes realizados actualmente por los buques llamados "tramps" apenas si llegan a cubrir gastos, no obstante buscarse todas las economías posibles.

Mas al presente se abrigan más halagüeñas esperanzas para un futuro cercano y el hecho de haberse ordenado construir buen número de vapores "tramps" por armadores que poseen grande experiencia, es señal evidente que ya se vislumbra el anhelado resurgimiento por tan largo tiempo esperado.

EN ORTUELLA

Se declaró un incendio en los depósitos de la Compañía Franco-Belga.

El siniestro alcanzó proporciones importantes, quedando destruidos varios bidones de gasolina que había depositados en los locales, y gran parte del edificio. El fuego fué extinguido por los obreros de la Compañía, no ocurriendo desgracias personales.

MARINOS ALEMANES

Los marinos del crucero alemán "Hannover" que se encontraba en el puerto de Bilbao, han sido muy agasajados. Ellos a su vez dieron una fiesta en honor de las autoridades y personalidades bilbainas a la que asistieron alrededor de 500 invitados.

HUELGA

Hállase en huelga el personal de la factoría bilbaina Babcock-Wilcox, por incompatibilidad con el encargado de los talleres.

El gobernador ha declarado que esta actitud de los huelguistas es intolerable, y que les dará un plazo para que cambien de opinión.

Si así no lo hacen, serán despedidos.

DOÑA MARIA JESUSA CHALBAUD ERRAZKIN

Muy sentido ha sido en Bilbao el fallecimiento de la distinguida señora María Jesusa Chalbaud Errazkin, viuda de D. Ramón Aman.

A la conducción de sus restos a la última morada asistieron representaciones de todas las clases sociales.

EN SAN SALVADOR DEL VALLE

Dejó de existir, víctima de terrible enfermedad, el señor Braulio de Zaballa y Sarachaga, respetable vecino del barrio de Zaballa.

—Con el nuevo trozo de carretera que la Compañía Babcock y Wilcox está construyendo desde el barrio de Ugarte y Aceta, y cuyo empalme con la carretera que conduce de Bilbao a Santander se acaba de llevar a cabo, ha tomado dicho barrio un aspecto que hace concebir halagueñas esperanzas, respecto a la construcción de viviendas, cuya falta tanto se deja sentir en este como en otros pueblos comarcanos.

GIPUZKOA

VERAÑO DONOSTIARRA

La animación es extraordinaria en todos los sitios y por calles y paseos se ven muchos veraneantes satisfechos y ponderando, como siempre, la excelencia de la ciudad donostiarra y de su playa sin rival.

Los nuevos jardines de Alderdi Eder, que son este año el "clou" para el forastero, están siendo muy visitados, y aunque en esto, como en todo, hay opiniones para todos los gustos, la mayoría conviene en que revelan gusto artístico y en que han dado a aquella parte de la ciudad un aspecto originalísimo, de que antes carecía.

DATOS ESTADISTICOS

Según los datos del "Boletín" de la Estadística municipal de San Sebastián, y teniendo en cuenta que el número de habitantes era en primero de año de 65.950, el movimiento de población ha sido durante el mes último el siguiente:

Nacimientos, 146, y defunciones, 84. Han nacido 76 varones y 67 hembras.

EN TOLOSA

El señor J. Ignacio Carballo se propone establecer una industria panificadora.

EN PASAJES

Atendiendo a la salud del vecindario, el ayuntamiento ha llevado a efecto las obras de saneamiento

to y relleno de la charca de Molinao situada detrás de la iglesia parroquial.

Con las obras realizadas, no solo ha desaparecido un foco de infección, sino que se ha formado una magnífica alameda.

EN PLAZENZIA

Se llevó a cabo en la ermita de San Marcial el festival que tradicionalmente se celebra todos los años y al que concurren numerosos forasteros de los alrededores.

—Se efectuó la boda de la señorita Martina Garrikano con el señor Ramón Arana.

EN ANDOAIN

Se celebraron con animación las fiestas locales, que se vieron muy concurridas.

Fueron amenizadas por la banda de música, tamborileros, etc.

—Ha tenido lugar la apertura de un nuevo establecimiento de panadería, frente a los talleres del tranvía, y montada conforme a los adelantos modernos.

DON JUAN MARIANO DE GOYENECHÉ Y GAMIR

Dejó de existir en San Sebastián. Era conde de Guaqui y Duque de Gamir, Embajador del Perú cerca de la Santa Sede, Grande de España, Caballero de la Orden Militar de Santiago, Grandes Cruces de Piana, Isabel la Católica, Carlos III, San Gregorio Magno, de la Rosa del Brasil, etc.

Fué un gran benefactor de Donostia y así se explica que su entierro alcanzara las proporciones de una verdadera manifestación de duelo.

EN EIBAR

Efectuóse el concurso de tiro al blanco, en el que participaron los tiradores más notables, que emplearon las mejores armas de fabricación eibarresa.

El primer premio lo ganó el Sr. Gonzalo Sarasúa, que hizo 38 puntos con el rifle "Tigre", de la casa Garate, Anitua y Co., Copa donada por el Ayuntamiento y una libra esterlina donada por los señores hijos de J. Valenciaga.

La marca referida, en los campeonatos celebrados los años 1920, 21, 22 y 23 obtuvo los cuatro primeros premios.

AZPEITIA

Una excursión animadísima realizó la juventud azpeitiana al pintoresco Pol-Pol, donde se contempla un espléndido panorama que abarca Azpeitia, Azkoitia y Elgoibar.

Fué un día de agradable esparcimiento para los expedicionarios.

—En el frontón de Loyola jugaron un interesante partido Artazo III de Azkoitia, y Errekartecheo, de Loyola.

Ganó el primero, por doce tantos.

—Víctima de una insolación dejó de existir don Lucio Aizpuru.

REUNION DE AYUNTAMIENTOS

En uno de los salones del Palacio provincial se reunieron las representaciones de los ayuntamientos de Lezo, Rentería, Fuenterrabía, Alza, Hernani, Astigarraga Orio, Aduna e Irún, con el fin de que todas ellas expusieran las observaciones que juzgaran pertinentes al proyecto de adaptación del Estatuto Municipal.

Todas ellas mostraron su conformidad al estudio formulado por la Corporación provincial que fué alabado en términos encomiásticos y expresaron la confianza que ella les inspira para la resolución de este asunto. Las representaciones de los Ayuntamientos de Irún, Hernani, Fuenterrabía, expusieron ligeras observaciones de detalle que serán debidamente estudiadas por la Corporación.

EN AIZARNAZABAL

En el punto denominado Amilibia, fué herido por un bloque de piedra desprendido de la explosión de un barreno el joven José Manuel Lazkano Michelena.

Los médicos calificaron de gravísimas las lesiones y es posible que haya dejado de existir.

EN AYA

Con asistencia numerosa de forasteros y animación extraordinaria se celebraron las tradicionales fiestas anuales en el barrio Andatza.

VILLARREAL DE URRECHUA

Llegó a esta villa, después de larga permanencia en América, el conocido errikoseme don Saturnino de Aguirre.

EN ABALZISKETA

Ha sido comentadísimo y ha causado general pena lo acaecido en Madrid al vecino Juan Bautista de Irastorza.

En la estación del Norte, al salir el tren mixto de Irún, se arrojó a la vía, siendo muerto por el tren en el acto.

Le fueron ocupados una cédula y varios papeles escritos. En uno de éstos decía que no se culpaba a nadie de su muerte, pues desaparecía porque le daba vergüenza tener deudas por más de diez mil pesetas.

Es el colmo del pundonor matarse por tener deudas!

Si se discutiera así, media humanidad tendría que hacer lo propio.

OÑATE

Las señoras Concepción y Rosa Vignau y Guridi, residentes en Madrid han donado al Ayuntamiento de Oñate el caserío denominado "Ezibay-aundi" con sus pertenecidos, para que con su producto atiendan exclusivamente al servicio del Asilo-Hospital, en la forma que actualmente tiene establecido dicho servicio de Beneficencia Municipal, cuya donación se hace libre de toda carga y gravamen.

El generoso rasgo de dichas señoras ha producido muy buen efecto, calculándose el valor de la finca y sus pertenecidos en la cantidad de 35.000 pesetas.

—En la campa de Urbía se está construyendo una iglesia, cuyas obras van muy adelantadas.

—La Sociedad deportiva "Oñate-Sport" proyecta una excursión a las elevadas peñas de Aitzgorri.

EN LASARTE

Se efectuaron con toda alegría las fiestas patronímicas.

Hubo disparos de cohetes, carreras pedestres, en sacos, ciclistas, trepadores, "ollasko-joku", concurso de tiro al blanco, banda de música, "thunthun", dulzaineros, etc., etc.

Lo que más llamó la atención, fué el concurso de tiro al blanco, por cuyo motivo llegaron muchos afamados tiradores: entre ellos se encontraban los de

Goyaz, quienes dispararon algunos tiros, confirmando con ellos la buena puntería, en ellos habitual.

El primer premio de este concurso lo obtuvo el oriatarra Ramón Beloki, con 11 onzas y 10 líneas; el segundo, fué para Agustín Anza, con 11 onzas y 7 líneas, y el tercero, para Gregorio Inza, con 11 onzas y 6 líneas.

También despertó interés la carrera ciclista, por tratarse en ella de decidir la supremacía de los jóvenes ciclistas lasartearras. Fué el joven Hilarión Beloqui, el que entre los aplausos de sus admiradores pasó primero la cinta de llegada. Unos segundos más tarde, hizo su llegada el infantil Jesús Beguiristain con un gran embalaje; y después llegaron Illarramendi, Zabalegui, Chinchurreta y otros.

USURBIL

Con un tiempo espléndido se celebraron las fiestas locales de este pueblo. Hubo carreras de cintas; pero lo que más viva simpatía despertó fué el cuadro de "dantzari-chikis" que hicieron las delicias del público.

OYARZUN

Trátase de unir esta villa al ferrocarril de la frontera por medio de un tranvía eléctrico, para cuya construcción el ayuntamiento realiza gestiones ante la Diputación.

—El joven Salvador Sein Arreche, habitante en el caserío "Auso-zabaleta" dejó de existir víctima de un accidente.

FUENTERRABIA

Se dice que el ensanche de esa histórica ciudad será una obra útil y bella. La inauguración de las obras van a tener lugar de un momento a otro.

Para hacer frente a los cuantiosos gastos que origine, se ha emitido un empréstito por quinientas mil pesetas.

PREMIO DE 100.000 PESETAS

Corrióse en San Sebastián el premio de 100.000 pesetas, ganado por el caballo Heart, de propiedad del señor Cimera, jockey Díaz; segundo llegó Bolívar, de propiedad del rey Alfonso, jockey Belmonte; tercero, Murube, del conde de Urkijo.

Para el vicio se fijan premios de esa importancia.

Para la mejor obra literaria baska o una obra de arte que sintetice la personalidad del país 10.000 pesetas sería ¡un gran capital!

No se puede negar, que en estos tiempos las habilidades caballares tienen ¡una importancia indiscutible!

NABARRA

DIARIO QUE CESA

Ha dejado de publicarse en Pamplona el periódico de la tarde "El Tiempo", que había aparecido hace poco tiempo.

FIESTAS POPULARES

Con la animación de costumbre tuvieron lugar en el barrio de la Magdalena, las anuales fiestas tradicionales.

EN VIANA

En ocasión en que se hallaba en una era de las inmediaciones del pueblo el vecino Benito Plaza, de veinte años, fué alcanzado y muerto por un rayo.

EN OTEIZA

En el kilómetro 12 de la carretera de Estella volcó un automóvil de turismo que conducía D. Cesareo Leza, vecino de Tafalla.

El conductor quedó gravemente herido y el vehículo sufrió importantes averías.

EL ESTATUTO MUNICIPAL

De "La Voz de Navarra" de Pamplona: "Desde que la Diputación terminó con el Directorio el pleito surgido con motivo de la publicación del estatuto municipal, los Municipios nabarros lanzaron al país su opinión en asambleas que tuvieron justa resonancia. Hubo entonces un largo período de actividad preñado de esperanzas. Se habló mucho, se discutió más y se escribió demasiado. Y nada se hizo sobrante, porque era necesario proceder con cautela, con seguridad, con recta intención, compatible perfectamente con la energía, la decisión y el radicalismo.

"Por todos los pueblos cundió el deseo autonomista y el ansia de renovación. Quedó designada una ponencia que—según se dijo entonces—no cumplió con su principal objeto. Después... un absoluto, un impenetrable silencio. Como si nada hubiera acontecido."

EN GAZOLAZ

Descargó sobre este término municipal una horrible tormenta, acompañada de un fuerte vendaval y cayendo tal cantidad de agua, como no se recuerda otra igual.

En la Sierra del Perdón, la cantidad de agua que cayó fué incalculable a juzgar por los torrentes que con gran furia descendían de los términos de Galar, Gendulain y Zarakiegi, que hizo que el arroyo denominado "El Rekalde" se desbordase convirtiéndose en un verdadero río y arrastrando cuanto a su paso encontraba, derribando tapias y dejando las huertas hechas una lástima.

Tan imponente correntada causó muchos perjuicios.

EN TAFALLA

Con motivo de la festividad de Santa Marta, tuvieron lugar en el Asilo de Ancianos solemnes funciones religiosas.

GUEMBE

Ha sido nombrado cura economo de esta parroquia el culto sacerdote don Ricardo de Armendariz.

EN ASTRAIN

Una formidable lluvia, un diluvio tremendo, inundó varias viviendas con grave peligro de ser arrastrados sus moradores por la corriente.

Con toda rapidez hubo que abrir boquetes para el desagüe, pues en algunas casas el agua alcanzaba un metro de altura.

Los animales se salvaron en su mayor parte a nado y el mobiliario fué arrastrado por el agua.

Providencialmente no hubo que lamentar desgracias personales.

El daño que tan extraordinaria lluvia ha causado en los campos es de gran consideración.

Nunca cayó agua con semejante violencia, que por fortuna solo duró media hora, pues si llega a ser por más tiempo hubiera arrasado hasta los edificios.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en Pamplona: Miguel Echarre, Martina Elizalde, María Pilar Irure, María Jesús Arbizu y Pérez.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

INTERCAMBIO TURISTICO

Entre Biarritz y San Sebastián se ha acordado intensificar su intercambio turístico.

Al efecto delegaciones de ambas poblaciones han celebrado una reunión para ponerse de acuerdo a fin de atraer a los turistas y hacer más íntimas las relaciones entre los dos lados de la frontera.

Se convino en que, para facilitar el turismo, es preciso que ambas partes hagan más fácil y rápido el paso por la frontera, que en Hendaya se efectúen los registros aduaneros, que en los trenes que se dirijan a Irún se examinen los pasaportes, que se establezca un servicio de trenes sin trasbordo en la frontera, desde Londres a San Sebastián, y que se entreguen inmediatamente pasaportes turísticos.

Desde el punto de vista de la aproximación, organizarán concursos de diversos espectáculos.

AINHOA

Dantchhariareneko gure eskolan herririk ez dautzuegu aspaldian eman. Bizi dela, eta behinere baino azkarrago, hitzemaiten dautzuet. Aurthen ere baditu bartz nechka errezebituak Baionako etsaminetan: Isabelle Juan, Conception Enauzo, Emma Garat, Renée Lissague, Marie-Jeanne Soubelet. Hoitarik lehenak badu aiphamenatarik ederrena: "trés bien". Ondoko hiruek aiphamena: "bien".

Ikus hortarik eia gure haurrak es diren gain-gai-nean alchatuak mugake eskola maitean. Espainiako lurrean baita, Uztaritzeko serorak dire hor eskola-emaile, eta beren jauntzi osoan.

BAIGORREY

Horko pestetako berriak ez dauzkigute egorri oraino. Bizkitartean, anhitzak jakin nahiak dira nolakoak izan diren pilota partidak, ala errebote handian, ala trinketian. Aitzinetik hoitaz mintzatu zaukun berriketaria minzatuko ahal zauku berriz ere, erraiteko uste bezein ederrak izan direnez.

Anartean, aipamen bat zor dakogu Michen Bergougannan gure herritarrari: bachelier errezebitia izan da joanden ilabethian. Bestalde, hogoi-ta zombait eskola handi elgarrekin emanik, Grekako garhairsaria jaun gazte horrek du irabazi Tolosan, orori nausitu delakotz. Ongi hola; gorensten duzu handizki gure herria.

USTARITZ

Herriko phesta astelehenarekin izan ditugu aberen primak.

Nahiz aurthen lehen aldikotzat, Ustaritzeko kantoinamenduko kabalak ziren bakarrik, nihork ez du eskasiarik kausitu; aintzineko urthetan biltzen zen heina aurthen ere bildu da: zezen miga eta behiz, lauretan hogoi bat.

Nombre ederra segurki, bainan numbrea baino ederrago Eskoletako phentze nasaian agertu den abere saila. Kampotik ekarriak ginituen jujeek zioten, bereziki hor zagon behi aldearentzat, bakhan ikus zitakela holako gauzarik.

Jarraik giten beraz abiadura eder horri. "Haziz, berechiz" eta "moldatuz" ontuko eta edertuko ditugu gure kabalak eta atchikiko gora gure eskualdeek orai artio daukaten lerroa.